雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
各種水貨 大沙田柚
瓷瓦盅蜜薑 各欵糖薑
糯米枝干 生晒槐枝干
台灣竹笋 江西磁器
中國爆竹 藥材補品



雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫台灣竹笋到步 批發零沽一律歡迎



BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祗需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
願聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奥文實業有限公司黃文炳謹啓



良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B.C. Canada

（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊



簡氏事務所
Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B.C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈣代理清潔耐火輕便木糠柴。

發售加政府第十二期公債
利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘叉四十六分，可將舊公債轉換新公債尤爲便宜。
經理簡建平 簡建業


## 新醫院婦女慈善會義捐籌款

雲訊。華人聖約瑟新醫院附設天主教慈善會。成立不過數年。而會員增至百數十人。其中執事多爲名門閨秀充任。每月開會二次。每年作一次之總籌欵。專爲該新醫院特別慈善之需。爲增置各種應需儀具。及每年數次購贈食品與四樓各病僑。作友誼之慰問。此一純善之婦女會。每次貨物義賣籌欵兩天。得蒙各西醫生之夫人參加服務。尤以馮淑貞女修士。近爲推進會務籌欵工作。異常忙碌。因其在院中。除正常服務外。又爲該慈善會義捐奔走不遑。爲人羣謀幸福之精神未嘗稍懈。深得中西男女賢譽之。查此次有四名特別精彩之大獎品。乞慎比公司捐二十五元。各大公司亦有貨物報効。定期十一月六日七日兩天。在新醫院大廳。陳列各貨物義賣。及招待茶會。有華人女士及西女在場協助工作。特別歡迎各僑胞依期光臨。以敦邦誼。因每年西人男女踴躍滋會。預料此次較前必爲鬧烈。現定本星期六日。向華僑方面勸銷義券。由馮淑貞女修士。領導各協助員出發。將見所到各處。大爲僑胞歡迎。爭購義券。樂爲捐輸。共勷善舉也。

## 台山會館紀慶召籌備員會議

雲訊。雲埠台山寧陽會館。以紀念日期在邇。而各方加。美。台灣。香港等地。該邑團體。邑僑。紛紛捐助紀念費。或致送賀金。禮物。特定於本月廿七日（星期日）下午八時半。開全體籌備人員會議。報告及商討一切。加緊推進工作。該會館經已分別通知各籌備人員。屆時蒞會共策進行云。

## 總統輪船到埠消息 華客廿七日午到雲

美國總統輪船克利夫蘭號。十月七日。由香港開行。昨廿日已過檀香山。定期廿五日駛抵美國大埠。載來加拿大客一大批。在大埠登岸後。即晚轉乘火車北上。計程廿七日正午十二點。可到雲高華。照常在大北車站落車。

## 謝道維翁出殯紀聞

老僑謝道維翁。開平潭溪鄉人。不幸於月之十四晨在旅邸病逝。其遺孤在本省某埠做工。聞悉來雲奔喪，於昨廿一日午后一時。假暗市黨殯儀館禮堂。舉行出殯禮。首由關耀南牧師讀經祈禱。次謝志如司儀。先領孤子錫深上至靈前獻花。隨請謝寶樹堂星南。昭倫親義總公所汝慈。昭倫親義分公所許濟賽。各團體代表暨友好許澧穠等。次第獻花。三司儀員宣述謝翁生平行狀。同時代孝眷致哀謝詞。四關牧師祝福。衆人向靈前行後相見禮。五關臻。謝朝煊。國權。植民。建文。能灑。諸位扶柩上車。直赴海景墳場安葬。是日執紼者多[illegible]人云。

人。案車十餘乘。鮮花多圈。亞省和平區各埠與早辰隊諸親誼友好。皆紛惠賻儀助喪。於此可見謝翁生前盛德感人之深矣。

## 流行感冒蔓延 針藥不日運到

雲訊。卑詩省衞健康衛生官員佐治伊利治醫生宣稱。雲高華埠。現仍未接到預防亞洲流行感冒症針藥。但將於本週間收到。先爲警察。消防局員。醫院○卑詩電火公司中主要之工作人員注射

卑詩電火公司。有一千二百名工作人員。自願注射亞洲流行感冒針。以爲試驗。其中一半現注射以針苗。一半則以無害之液体注射。但各人均將不曉得他們所注射者。爲預防亞洲流行感冒針藥。抑或無害之液体。

卑詩省各地現均有亞洲流行感冒症蔓延。但以北雲高華埠學生曠課者最多。

據學校檢查員雷嘉斯宣稱。百分之十九之學生曠課。

據加拿大通訊社統計。域多利埠中○工人中有百分之五至百分之十。因患病至不返工者。

各醫院中。患肺炎及胸膜炎之病人○日見增加。

域多利埠醫生稱。現時流鼻血者甚爲普遍云。

## 五年計劃費用增加五十萬元

雲訊。昨星期二日。雲高華埠市議會投票。決議五年市務計劃。增加五十萬元欵項。以利市務發展。整頓市容之需。此欵將用爲建李里公園泅泳池之用。市務計劃之費。總額現爲七千二百五十七萬二千元云。

## 公園要求美觀

雲訊。雲高華卡路街夾喜市定街之開拓者公園。其整頓之工作。將由公園局及卑詩省先進開拓者協會所主持。該公園將增加美觀云。

## 波蘭僑民募款

雲訊。雲高華埠之波蘭僑民。現每月捐欵五千元。或寄物件。援助波蘭共產政府之人民。以爲補助波蘭幣值之貶幣。

卑詩省之波蘭僑民。約有三萬五千人。

## 冬季失業人數估計有十萬人

雲高華訊。卑詩省之勞工同盟會。今日在雲高華埠開會。將對一九五二年後。執卑詩省政權之社會信託黨。作極烈之抨擊。

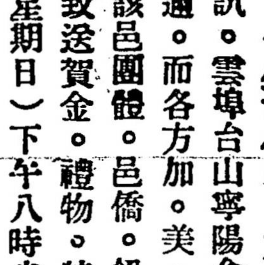
卑詩省現在工人失業情形。比一九三零年嚴重情形相似。因今年冬季。卑詩省南部大陸。失業者將有八萬人至十[illegible]萬人云。

## 中國洪門民治党駐雲支部通告

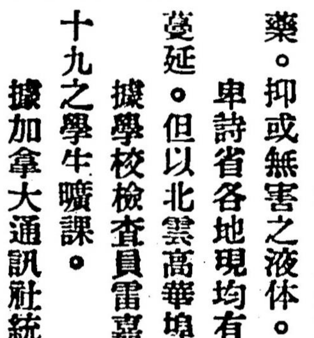
爲通告事。照得去月洪門大會。業已議决派員參加是屆裡寧埠民治黨支部輪值舉行全加洪門民治黨第十吉屆懇親大會。援照舊例。凡屬黨員。每名額捐洪懇費一元。多捐益善在案。茲特委任支部秘書徐子樂君。達權支社秘書陳文彬君。爲當然收欵專員。陳宜談君爲常川駐部收欵專員。趙偉常林岳鎏兩君爲沿門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨爲懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪懇而振洪聲。仰我 黨員一體遵照爲要。

中國洪門民治黨駐雲支部
中華民國四十六年九月十八日


大夫實業公司
專營 大小 生意 房屋 實業 柏文 旅館 買賣



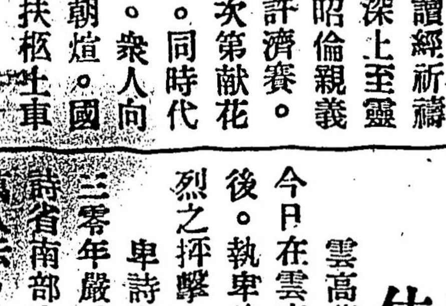

H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S.W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
忠實指導買賣實業
服務週到 忠誠老實 大小惠顧 極表歡迎
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

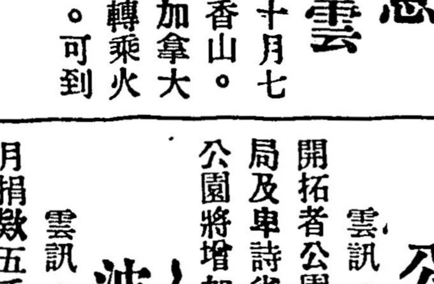


AMherst 6-2234
本公司華人總代理黃鉅廉君



蓮花大旅店 百老滙旅店
加拿大雲高華
唯一華人營業旅店
附設服務部
招待僑胞傳送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊




ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA. 3445



人壽花好月重圓
時逢潤秋
對月當歌
秘詩賚路新陣容
特製七彩奔月餅
B.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA 3953



日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
416 Main Street
Phone MUtual 3-5864, 3-5865

日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd
VANCOUVER, B.C.

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦
股票公債貿易所

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C
Phone 3-5831



雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉


離婚應有限制
奥太瓦。廿五日加拿…